

颞颥关节障碍的研究诊断准则

Research Diagnostic Criteria for Temporomandibular Disorders
Edited by : Samuel F. Dworkin, DDS, PhD and Linda LeResche, ScD

中文版本

Chinese version

Co-ordinators

Dr. Suan Phaik Khoo, University of Malaya
Dr. Adrian U Jin Yap, National University of Singapore

Collaborators (Translators/Back Translators)

Dr. Yuet Peng Muk, University of Malaya
Dr. Si Lee Sim, University of Malaya
Ms. Bee Kwee Soh, University of Malaya
Ms. Siew Ling Chong, University of Malaya

Accepted on:

(see Language Translations at website : RDC-TMDinternational.org)

Contents of this document:

1. Patient History Questionnaire	✓
2. RDC-TMD Clinical Examination Form	
3. Clinical Examination Specifications	
4. Verbal Instructions for Examiner	
5. Axis I Diagnostic Criteria	
6. Axis II: Disability & Psychological Status	
-Scoring Graded Chronic Pain	
-Scoring the Distress Scale Items	
-Addendum: Age-Sex Adjusted Norms for Distress Scale Items	
7. Summary of Patient Results	

病历问卷

编号: _____

日期: _____

请阅读以下的问题。每个问题只能圈一个答案。

1 您觉得您的健康一般上如何?非常好、很好、好、尚可或差?

- 非常好.....1
- 很好.....2
- 好.....3
- 尚可.....4
- 差.....5

2 您觉得您的口腔健康一般上如何?非常好、很好、好、尚可或差?

- 非常好.....1
- 很好.....2
- 好.....3
- 尚可.....4
- 差.....5

3 您在过去一个月内,脸、颌、太阳穴、耳前或耳里边有没有疼痛的现象?

- 没有.....1
- 有.....2

[如果没有疼痛,请跳去问题 14a。]
如果有,

4a 您第一次开始有脸部疼痛的现象是在几年前?

_____ 年

[如果是一年或超过一年前,请跳去第 5 题。]

[如果是少过一年前,请用代号 00。]

4b 您第一次开始有脸部疼痛的现象是在几个月前?

_____ 个月

5 您脸部的疼痛是持续性的、周期性的或只是一次性的问题?

- 持续性.....1
- 周期性.....2
- 一次性.....3

6 为治疗脸部疼痛,您曾经看过内科医生、牙医、按摩医师或其他健康专家吗?

- 不是..... 1
- 是,在 6 个月前.....2
- 是,超过 6 个月前.....3

7 以您目前的情况,即现在,您如何衡量您脸部的疼痛?等级从 0 至 10,0 是“不痛”而 10 是“极端的痛”。
不痛 极端的痛
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

8 在过去的 6 个月中,您脸部最激烈的疼痛等级是几级? 0 是“不痛”而 10 是“极度的痛”。
不痛 极度的痛
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

9 在过去的 6 个月中,您脸部最剧烈的疼痛平均等级是几级? 0 是“不痛”而 10 是“极度的痛”。[即当您觉得疼痛时,常感受到的疼痛的等级]
不痛 极度的痛
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

10 在过去的 6 个月中,您因为脸部疼痛而没进行正常的活动(工作、上学、家务)多久了?

_____ 天

11 在过去的6个月中，脸部的疼痛对您的日常生活造成多大的影响？0 是没有影响，10 是没办法进行任何活动。

没有影响
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
没办法进行任何活动

12 在过去的6个月中，脸部的疼痛对您的娱乐休闲、社交和家庭活动能力造成多大的变化？0 是没有变化，10 是极度的变化。

没有变化
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
极度的变化

13 在过去的6个月中，脸部的疼痛对您的工作能力（包括家务）造成多大的变化？0 是没有变化，10 是极度的变化。

没有变化
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
极度的变化

14a 您曾经发生过牙关紧闭，以致一直无法张开的现象吗？
[如果没有一直无法张开的问题，请跳去问题 15a。]
如果有，

14b 牙关紧闭会严重得影响到您吃东西的能力吗？

15a 当您张开或关闭嘴巴或咀嚼东西时，您的颌会发出咔哒或啪的声响吗？

15b 当您张开或关闭嘴巴或咀嚼东西时，您的颌会发出刺耳的摩擦声响吗？

c 有人告诉过您或您自己发现自己睡觉时会磨牙或咬紧牙关吗？

d 您白天会磨牙或咬紧牙关吗？

e 早上起床时，您会觉得您的颌疼痛或僵硬吗？

f 您的耳朵有声响或您有耳鸣吗？

g 您嚼嚼的时候，觉得不舒服或异常吗？

16a 您有类风湿性关节炎、狼疮或其他全身性关节炎病症吗？

16b 您知道家里有谁有这些病症吗？

16c 除了靠近耳朵的关节，您有任何吞咽或关节疼痛的现象吗？
[如果没有，请跳去问题 17a]
如果有，

16d 这种疼痛是否是持续性的而且至少持续了一年呢？

17a 您的脸或颌最近是否受伤过？
[如果最近没有受伤，请跳去问题 18]
如果有，

17b 受伤之前，您有颌疼痛的现象吗？

18 在过去的6个月中，您有头疼头痛的问题吗？		不 曾	有 点	适 中	相 当	极 度	
	没有…… 0						
	有…… 1						
19 目前您的颌的问题阻碍或约束了您进行什么活动？							
a 咀嚼	没有……0	f 想到死亡或哭泣	0	1	2	3	4
	有……1	g 胃口差	0	1	2	3	4
b 喝水	没有……0	h 容易哭	0	1	2	3	4
	有……1	i 因某些事而自责	0	1	2	3	4
c 运动	没有……0	j 背下半部疼痛	0	1	2	3	4
	有……1	k 觉得寂寞	0	1	2	3	4
d 吃硬食物	没有……0	l 觉得忧郁	0	1	2	3	4
	有……1	m 对事情过分担心	0	1	2	3	4
e 吃软食物	没有……0	n 对事物不感兴趣	0	1	2	3	4
	有……1	o 恶心或胃不舒服	0	1	2	3	4
f 微笑/大笑	没有……0	p 肌肉酸痛	0	1	2	3	4
	有……1	q 难于入眠	0	1	2	3	4
g 性行为	没有……0	r 难于呼吸	0	1	2	3	4
	有……1	s 短暂的发热或发冷	0	1	2	3	4
h 刷牙或者洗脸	没有……0	t 身体某些部位					
	有……1	麻痹或感觉刺痛	0	1	2	3	4
i 打呵欠	没有……0	u 喉咙有肿块	0	1	2	3	4
	有……1	v 对未来感到绝望	0	1	2	3	4
j 吞咽	没有……0	w 身体某些部位感					
	有……1	到虚弱	0	1	2	3	4
k 说话	没有……0	x 胳膊或腿感到沉					
	有……1	重	0	1	2	3	4
l 表露平时的面目表情	没有……0	y 有结束自己生命					
	有……1	的念头	0	1	2	3	4
20 上个月您有没有因为以下的情况而感到苦恼？		z 吃得过量	0	1	2	3	4
	不 有 适 相 极	aa 早上太早苏醒过					
	曾 点 中 当 度	来	0	1	2	3	4
a 头疼	0 1 2 3 4	bb 睡得不安宁					
b 失去性兴趣或性爱快感	0 1 2 3 4	或被打扰	0	1	2	3	4
c 头晕或晕眩	0 1 2 3 4	cc 觉得所有的事都					
d 心绞痛或胸口痛	0 1 2 3 4	需要花力气去实行	0	1	2	3	4
e 觉得有气无力或动作缓慢	0 1 2 3 4	dd 觉得无价值的	0	1	2	3	4
		ee 有被捉或被困住					
		的感觉	0	1	2	3	4
		ff 感觉内疚	0	1	2	3	4

21 在保养整体健康方面, 您觉得您做得怎样?

- 非常好.....1
- 很好.....2
- 好.....3
- 尚可.....4
- 差.....5

22 在保养口腔健康方面, 您觉得您做得怎样?

- 非常好.....1
- 很好.....2
- 好.....3
- 尚可.....4
- 差.....5

23 您什么时候出生?

_____年_____月_____日

24 您的性别是..... 男性...1
女性...2

25 您属于以下哪个族群?

- 华人.....1 欧亚混血儿.....4
- 马来人...2 其他.....5
- 印度人...3

_____ (请注明)

26 您来自哪个国家?

- 新加坡.....1 菲律宾.....5
- 马来西亚...2 中国 /台湾 /香港...6
- 印尼.....3 印度.....7
- 泰国.....4 以上都不是.....8

_____ (请注明)

27 您最高的学历是.....

- 不曾上学.....0
- 小学.....1
- 中学.....2
- ITE/职业学院.....3
- 大学先修班.....4

高等学府(理工学院/大学).....5

28a 在过去两周内, 您是否工作或做生意, 不包括做家务 (包括无薪金的家族管理的农场/生意) 呢?

- 是.....1
- 不是.....2

[如果是, 请跳去问题 29。]

如果不是,

28b 即使在过去两周内您不工作, 您有职业或生意吗? 是.....1
不是.....2

[如果是, 请跳去问题 29。]

如果不是,

28c 在过去这两周内, 您是否寻找工作或临时解雇?

- 是, 我在寻找工作.....1
- 是, 我被临时解雇.....2
- 是, 我被临时解雇而在寻找工作...3
- 不是.....4

29 您的婚姻情况是.....

- 已婚, 和伴侣同住.....1
- 已婚, 不和伴侣同住.....2
- 寡妇.....3
- 离婚.....4
- 分居.....5
- 不曾结婚.....6

30 您每月的收入是.....

- 少过 \$ 1200.....0
- \$ 1200 至 \$ 3000 之间..... 1
- \$ 3000 至 \$ 5000 之间..... 2
- 超过 \$ 5000..... 3

31 您的邮政编码 (六个数字) 是
